

يُوئِيلُ

١ قَوْلُ الرَّبِّ الَّذِي صَارَ إِلَى يُوئِيلَ بْنِ فَثُوئِيلَ:

غزو الجراد

٢ اِسْمَعُوا هَذَا أَيُّهَا الشُّيُخُ، وَأَصْغُوا يَا جَمِيعَ سُكَّانِ الْأَرْضِ! هَلْ حَدَثَ هَذَا فِي أَيَّامِكُمْ، أَوْ فِي أَيَّامِ آبَائِكُمْ؟

٣ أَخْبِرُوا بَنِيكُمْ عَنْهُ، وَبَنُوكُمْ بِبَنِيهِمْ، وَبَنُوهُمْ دَوْرًا آخَرَ.

٤ فَضْلَةُ الْقَمْصِ أَكَلَهَا الزَّحَافُ، وَفَضْلَةُ الزَّحَافِ أَكَلَهَا الْغَوَاةُ، وَفَضْلَةُ الْغَوَاةِ أَكَلَهَا الطَّيَارُ.

٥ اِسْخُوا أَيُّهَا السَّكَارَى، وَابْكُوا وَوَلُولُوا يَا جَمِيعَ شَارِيِ انْتَمِرِ عَلَى الْعَصِيرِ لِأَنَّهُ انْقَطَعَ عَنْ أَفْوَاهِكُمْ.

٦ إِذْ قَدْ صَعَدَتْ عَلَى أَرْضِي أُمَّةٌ قَوِيَّةٌ بِلَا عَدَدٍ، أَسْنَانُهَا أَسْنَانُ الْأَسَدِ، وَهِيَ أَضْرَاسُ اللَّبْوَةِ.

٧ جَعَلَتْ كَرْمِي خَرِبَةً وَتَيْنِي مُتَهَشِّمَةً. قَدْ قَشَرْتَهَا وَطَرَحْتَهَا فَابْيَضَّتْ قُضْبَانُهَا.

٨ نُوحِي يَا أَرْضِي كَعْرُوسٍ مُؤْتَرَّةٍ بِمَسِجٍ مِنْ أَجْلِ بَعْلِ صِبَاهَا.

٩ انْقَطَعَتِ التَّقْدِمَةُ وَالسَّكِيْبُ عَنْ بَيْتِ الرَّبِّ. نَاحَتِ الْكَهَنَةُ خُدَّامُ الرَّبِّ.

١٠ تَلَفَ الْحَقْلُ، نَاحَتِ الْأَرْضُ لِأَنَّهُ قَدْ تَلَفَ الْقَمْحُ، جَفَّ الْمِسْطَارُ، ذُبِلَ الزَّيْتُ.

١١ نَجِلَ الْفَلَّاحُونَ، وَلَوْلَ الْكِرَامُونَ عَلَى الْحِنْطَةِ وَعَلَى الشَّعِيرِ، لِأَنَّهُ قَدْ تَلَفَ حَصِيدُ الْحَقْلِ.

١٢ الْحَفْنَةُ يَبَسَتْ، وَالْتَيْنَةُ ذُبِلَتْ. الرَّمَانَةُ وَالنَّخْلَةُ وَالشُّفَاةُ، كُلُّ أَشْجَارِ الْحَقْلِ يَبَسَتْ. إِنَّهُ قَدْ يَبَسَتْ الْبَهْجَةُ مِنْ بَنِي الْبَشَرِ.

دعوة للتوبة

١٣ تَنَطَّقُوا وَنُوحُوا أَيُّهَا الْكَهَنَةُ. وَلَوْلُوا يَا خُدَّامَ الْمَذْبَحِ. ادْخُلُوا بَيْتُوا بِالْمَسُوحِ يَا خُدَّامَ إِلَهِي، لِأَنَّهُ قَدْ ائْتَمَعَ عَنِ بَيْتِ إِلَهِكُمُ التَّقْدِمَةُ وَالسَّكِيبُ.

١٤ قَدَسُوا صَوْمًا. نَادُوا بِاعْتِكَافٍ. اجْمَعُوا الشُّيُوخَ، جَمِيعَ سُكَّانِ الْأَرْضِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ وَأَصْرُخُوا إِلَى الرَّبِّ.

١٥ آهَ عَلَى الْيَوْمِ! لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ. يَأْتِي تَخْرَابٌ مِنَ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

١٦ أَمَا انْقَطَعَ الطَّعَامُ تَجَاهَ عَيْونِنَا؟ الْفَرْحُ وَالْإِبْتِهَاجُ عَنِ بَيْتِ إلهِنَا؟

١٧ عَفَنْتِ الْحُوبُ تَحْتَ مَدْرَهَا. خَلَّتِ الْأَهْرَاءُ. انْهَدَمَتِ الْمَخَازِنُ لِأَنَّهُ قَدْ يَبَسَ الْقَمْحُ.

١٨ كَمْ تَبَّتِ الْبِهَائِمُ! هَامَتْ قُطْعَانُ الْبَقَرِ لِأَنَّ لَيْسَ لَهَا مَرْعَى. حَتَّى قُطْعَانُ الْغَمِّ تَفْنَى.

١٩ إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ، لِأَنَّ نَارًا قَدْ أَكَلَتْ مَرَاعِي الْبَرِيَّةِ، وَهَلْبِيًّا أَحْرَقَ جَمِيعَ أَشْجَارِ الْحَقْلِ.

٢٠ حَتَّىٰ بَهَائِمِ الصَّحْرَاءِ تَنْظُرُ إِلَيْكَ، لِأَنَّ جَدَاوِلَ الْمِيَاهِ قَدْ جَفَّتْ، وَالنَّارَ
أَكَلَتْ مَرَاعِيَ الْبَرِّيَّةِ.

٢

جيش من الجراد

١ اِضْرِبُوا بِالْبُوقِ فِي صِهْيُونَ. صَوِّتُوا فِي جَبَلِ قُدْسِي! لِیُرْتَعِدَ جَمِيعُ سُكَّانِ
الْأَرْضِ لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَادِمٌ، لِأَنَّهُ قَرِيبٌ:

٢ يَوْمٌ ظَلَامٌ وَقَتَامٌ، يَوْمٌ غَيْمٌ وَضَبَابٌ، مِثْلَ الْفَجْرِ مُتَدًّا عَلَى الْجِبَالِ. شَعْبٌ
كَثِيرٌ وَقَوِيٌّ لَمْ يَكُنْ نَظِيرُهُ مِنْذُ الْأَزَلِ، وَلَا يَكُونُ أَيْضًا بَعْدَهُ إِلَى سِنِي دَوْرٍ
فَدَوْرٍ.

٣ قَدَامَهُ نَارٌ تَأْكُلُ، وَخَلْفَهُ لَهَيْبٌ يَحْرِقُ. الْأَرْضُ قَدَامَهُ كَجَنَّةٍ عَدْنٍ وَخَلْفَهُ
قَفْرٌ خَرِبٌ، وَلَا تَكُونُ مِنْهُ نَجَاةٌ.

٤ كَمَنْظَرِ الْخَيْلِ مَنْظَرُهُ، وَمِثْلِ الْأَفْرَاسِ يَرْكُضُونَ.

٥ كَصَرِيفِ الْمَرْكَبَاتِ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ يَثْبُونُ. كَرَفِيرِ لَهَيْبٍ نَارٍ تَأْكُلُ
قَشًّا. كَقَوْمِ أَقْوِيَاءَ مُصْطَفَيْنَ لِلْقِتَالِ.

٦ مِنْهُ تَرْتَعِدُ الشُّعُوبُ. كُلُّ الْوُجُوهِ تُجْمَعُ حِمْرَةً.

٧ يَجْرُونَ كَأَبْطَالٍ. يَصْعَدُونَ السُّورَ كِرِجَالِ الْحَرْبِ، وَيَمْشُونَ كُلُّ وَاحِدٍ
فِي طَرِيقِهِ، وَلَا يَغْيِرُونَ سَبِيلَهُمْ.

٨ وَلَا يَزَاحِمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. يَمْشُونَ كُلُّ وَاحِدٍ فِي سَبِيلِهِ، وَبَيْنَ الْأَسْلِحَةِ
يَقْعُونَ وَلَا يَنْكَسِرُونَ.

٩ يَتَرَاكُضُونَ فِي الْمَدِينَةِ. يَجْرُونَ عَلَى السُّورِ. يَصْعَدُونَ إِلَى الْبُيُوتِ.
يَدْخُلُونَ مِنَ الْكُوَى كَاللَّصِ.
١٠ قَدَامَهُ تَرْتَعِدُ الْأَرْضُ وَتَرْجِفُ السَّمَاءُ. الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُظْلِمَانِ،
وَالنُّجُومُ تُحْجِزُ لِمَعَانِهَا.
١١ وَالرَّبُّ يُعْطِي صَوْتَهُ أَمَامَ جَيْشِهِ. إِنَّ عَسْكَرَهُ كَثِيرٌ جَدًّا. فَإِنَّ صَانِعَ
قَوْلِهِ قَوِيٌّ، لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ عَظِيمٌ وَمُخَوِّفٌ جَدًّا، فَمَنْ يُطِيقُهُ؟

من قوا قلوبكم

١٢ «وَلَكِنَّ الْآنَ، يَقُولُ الرَّبُّ، ارْجِعُوا إِلَيَّ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ، وَبِالصَّوْمِ
وَالْبَكَاءِ وَالنَّوْحِ.
١٣ وَمَنْ قُوا قُلُوبَكُمْ لَا تُبَاكِمُوا.» وَارْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ لِأَنَّهُ رُؤُوفٌ
رَحِيمٌ، بَطِيءُ الْغَضَبِ وَكَثِيرُ الرَّأْفَةِ وَيَنْدَمُ عَلَى الشَّرِّ.
١٤ لَعَلَّهُ يَرْجِعُ وَيَنْدَمُ، فَيُبْقِي وَرَاءَهُ بَرَكَاتٍ، تَقْدِمَةٌ وَسَكِينًا لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ.
١٥ اضْرِبُوا بِالْبُوقِ فِي صِهْيُونَ. قَدِّسُوا صَوْمًا. نَادُوا بِاعْتِكَافٍ.
١٦ اجْمَعُوا الشَّعْبَ. قَدِّسُوا الْجَمَاعَةَ. أَحْشِدُوا الشُّيُوخَ. اجْمَعُوا الْأَطْفَالَ
وَرَاضِعِي الثَّدِيِّ. لِيُخْرِجَ الْعَرِيسُ مِنْ مَخْدَعِهَا وَالْعَرُوسُ مِنْ جَحَّتِهَا.
١٧ لِيَبْكِيَ الْكَهَنَةُ خُدَامَ الرَّبِّ بَيْنَ الرُّوَاقِ وَالْمَذْبَحِ، وَيَقُولُوا: «أَشْفِقْ يَا رَبُّ
عَلَى شَعْبِكَ، وَلَا تُسَلِّمْ مِيرَاثَكَ لِلْعَارِ حَتَّى تَجْعَلَهُمُ الْأُمَمَ مَثَلًا. لِمَاذَا يَقُولُونَ
بَيْنَ الشُّعُوبِ: أَيْنَ إِلَهُهُمْ؟»

استجابة الرب

- ١٨ فَيَغَارُ الرَّبُّ لِأَرْضِهِ وَيَبْرُقُ لِشَعْبِهِ.
- ١٩ وَيَجِيبُ الرَّبُّ وَيَقُولُ لِشَعْبِهِ: «هَازِدًا مُرْسِلٌ لَكُمْ قَحَاً وَمِسْطَارًا وَزَيْتًا لِتَشْبَعُوا مِنْهَا، وَلَا أَجْعَلْكُمْ أَيضًا عَارًا بَيْنَ الْأُمَمِ.
- ٢٠ وَالشَّمَالِيُّ أَبْعَدُهُ عَنْكُمْ، وَأَطْرَدُهُ إِلَى أَرْضٍ نَاشِفَةٍ وَمَقْفَرَةٍ. مَقْدَمَتَهُ إِلَى الْبَحْرِ الشَّرِيفِيِّ، وَسَاقَتَهُ إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ، فَيَصْعَدُ نَتْنَهُ، وَتَطْلَعُ زَهْمَتُهُ، لِأَنَّهُ قَدْ تَصَلَفَ فِي عَمَلِهِ.»
- ٢١ لَا تَخَافِي أَيَّتَاهَا الْأَرْضُ. ابْتَهِجِي وَافْرَحِي لِأَنَّ الرَّبَّ يَعْظُمُ عَمَلَهُ.
- ٢٢ لَا تَخَافِي يَا بَهَائِمَ الصَّحْرَاءِ، فَإِنَّ مَرَاعِي الْبَرِيَّةِ تَنْبَتُ، لِأَنَّ الْأَشْجَارَ تَحْمِلُ ثَمَرَهَا، الْتِينَةُ وَالْكَرْمَةُ تَعْطِيَانِ قُوْتَهُمَا.
- ٢٣ وَيَا بَنِي صِهْيُونَ، ابْتَهِجُوا وَافْرَحُوا بِالرَّبِّ إِهْكُمْ، لِأَنَّهُ يُعْطِيكُمْ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ عَلَى حَقِّهِ، وَيَنْزِلُ عَلَيْكُمْ مَطَرًا مُبَكِّرًا وَمَتَاخِرًا فِي أَوَّلِ الْوَقْتِ،
- ٢٤ فَتَمَلَأُ الْبِيَادِرُ حِنْطَةً، وَتَفِيضُ حِيَاضُ الْمَعَاصِرِ نَحْمَرًا وَزَيْتًا.
- ٢٥ «وَأَعْوِضُ لَكُمْ عَنِ السِّنِينَ الَّتِي أَكَلَهَا الْجَرَادُ، الْغَوْغَاءُ وَالطَّيَارُ وَالْقَمِصُّ، جَيْشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ.
- ٢٦ فَتَأْكُلُونَ أَكْلًا وَتَشْبَعُونَ وَتَسْبِحُونَ اسْمَ الرَّبِّ إِهْكُمْ الَّذِي صَنَعَ مَعَكُمْ عَجَبًا، وَلَا يَخْزِي شَعْبِي إِلَى الْأَبَدِ.
- ٢٧ وَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا فِي وَسْطِ إِسْرَائِيلَ، وَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِهْكُمْ وَلَيْسَ غَيْرِي. وَلَا يَخْزِي شَعْبِي إِلَى الْأَبَدِ.

٢٨ «وَيَكُونُ بَعْدَ ذَلِكَ أَنِّي أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَبْنَا بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَحْلُمُ شُبُوخُكُمْ أَحْلَامًا، وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤْيً.

٢٩ وَعَلَى الْعَبِيدِ أَيْضًا وَعَلَى الْإِمَاءِ أَسْكُبُ رُوحِي فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ،

٣٠ وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، دَمًا وَنَارًا وَأَعْمَدَةَ دُخَانٍ.

٣١ تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ، وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ

الْعَظِيمِ الْمُخَوِّفِ.

٣٢ وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَنْجُو. لِأَنَّهُ فِي جَبَلِ صِهْيُونَ وَفِي

أُورُشَلِيمَ تَكُونُ نَجَاةٌ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ. وَبَيْنَ الْبَاقِينَ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ.

٣

دينونة الأمم

١ «لِأَنَّهُ هُوَذَا فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، عِنْدَمَا أَرُدُّ سَيِّ هِيوَذَا

وَأُورُشَلِيمَ،

٢ أَجْمَعُ كُلَّ الْأُمَمِ وَأَنْزِلُهُمْ إِلَى وَادِي يَهُشَافَاطَ، وَأَحْكِمُهُمْ هُنَاكَ عَلَى

شَعْبِي وَمِيرَاثِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ بَدَدُوهُمْ بَيْنَ الْأُمَمِ وَقَسَمُوا أَرْضِي،

٣ وَالْتَمَأُوا قُرْعَةً عَلَى شَعْبِي، وَأَعْطَوْا الصَّبِيَّ بَرَانِيَّةً، وَبَاعُوا الْبَنَاتِ بَحْرَ لَيْشَرِبُوا.

٤ «وَمَاذَا أَنْتَ لِي يَا صُورُ وَصِيدُونَ وَجَمِيعَ دَائِرَةِ فِلَسْطِينَ؟ هَلْ تَكْفُوتُونِي

عَنِ الْعَمَلِ، أَمْ هَلْ تَصْنَعُونَ بِي شَيْئًا؟ سَرِيعًا بِالْعَجَلِ أَرُدُّ عَمَلَكُمْ عَلَى

رُؤُوسِكُمْ.

٥ لِأَنَّهُمْ أَخَذْتُمْ فِضِّي وَذَهَبِي، وَأَدْخَلْتُمْ نَفَائِسِي الْجَدِيدَةَ إِلَى هَيْأِكِكُمْ.

٦ وَبِعْتُمْ بَنِي يَهُوذَا وَبَنِي أُورُشَلِيمَ لِبَنِي الْيَاوَانِيِّينَ لِكَيْ تَبْعِدُوهُمْ عَنْ مَخُومِهِمْ.

٧ هَآنذَا أَنزَلْنَا أَنفُسَهُمْ مِنَ الْمَوْضِعِ الَّذِي بَعَثُوهُمْ إِلَيْهِ، وَأَرَادُوا عَمَلَكُمْ عَلَى رُؤُوسِكُمْ.

٨ وَأَبِيعُ بَنِيكُمْ وَبَنَاتِكُمْ بِيَدِ بَنِي يَهُوذَا لِيَبِيعُوهُمْ لِلسَّبَائِيِّينَ، لِأُمَّةٍ بَعِيدَةٍ، لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ تَكَلَّمَ.»

٩ نَادُوا بِهَذَا بَيْنَ الْأُمَمِ. قَدِسُوا حَرْبًا. أَنهَضُوا الْأَبْطَالَ. لِيَتَقَدَّمُوا وَيَصْعَدُوا كُلُّ رِجَالِ الْحَرْبِ.

١٠ اطْبَعُوا سِكَّاتِكُمْ سِيُوفًا، وَمَنَاجِلَكُمْ رِمَاحًا. لِيَقْتُلِ الضَّعِيفُ: «بَطْلٌ أَنَا!»

١١ أَسْرِعُوا وَهَلُّوا يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ وَاجْتَمِعُوا. إِلَى هُنَاكَ أَنْزَلَ يَارَبُّ أَبْطَالَكَ.

١٢ «تَهَضُّ وَتَصْعَدُ الْأُمَمُ إِلَى وَادِي يَهُوشَافَاطَ، لِأَنِّي هُنَاكَ أَجْلِسُ لِأَحَاكِمَ جَمِيعَ الْأُمَمِ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ.

١٣ أَرْسَلُوا الْمَنَجَلَ لِأَنَّ الْحَصِيدَ قَدْ نَضَجَ. هَلُّوا دُوسُوا لِأَنَّهُ قَدْ أَمْتَلَتْ الْمِعْصَرَةُ. فَاضَتْ الْحِيَاضُ لِأَنَّ شَرَّهُمْ كَثِيرٌ.»

١٤ جَاهِيرُ جَاهِيرٍ فِي وَادِي الْقَضَاءِ، لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ فِي وَادِي الْقَضَاءِ.

١٥ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يظَلْبَانِ، وَالنُّجُومُ تَحْجُزُ لِمَعَانِهَا.

١٦ وَالرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ يَزْجُرُ، وَمِنْ أُورُشَلِيمَ يُعْطِي صَوْتَهُ، فَتَرْجِفُ السَّمَاءُ

وَالْأَرْضُ، وَلَكِنَّ الرَّبَّ مَلَجًا لِسَعْبِهِ، وَحِصْنٌ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ.
 ١٧ «فَتَعْرِفُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ الْهَكْمُ، سَاكِنًا فِي صِهْيُونَ جَبَلٍ قُدْسِي. وَتَكُونُ
 أُورُشَلِيمُ مُقَدَّسَةً وَلَا يَجْتَازُ فِيهَا الْأَعَاجِمُ فِي مَا بَعْدُ.

بركات لشعب الله

١٨ «وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ الْجِبَالَ تَقْطُرُ عَصِيرًا، وَالتَّلَالُ تَفِيضُ لَبْنًا،
 وَجَمِيعَ يَنْابِيعِ يَهُوذَا تَفِيضُ مَاءً، وَمِنْ بَيْتِ الرَّبِّ يَخْرُجُ يَنْبُوعٌ وَيَسْقِي وَاذِي
 السَّنْطِ.

١٩ مِصْرُ تَصِيرُ خَرَابًا، وَأَدُومُ تَصِيرُ قَفْرًا خَرَابًا، مِنْ أَجْلِ ظُلْمِهِمْ لِبَنِي يَهُوذَا
 الَّذِينَ سَفَكُوا دَمًا بَرِيئًا فِي أَرْضِهِمْ.

٢٠ وَلَكِنَّ يَهُوذَا تُسْكَنُ إِلَى الْأَبَدِ، وَأُورُشَلِيمُ إِلَى دَوْرٍ فَدَوْرٍ.

٢١ وَابْرِيءُ دَمِهِمُ الَّذِي لَمْ اِبْرِئْهُ، وَالرَّبُّ يَسْكُنُ فِي صِهْيُونَ.»

دايك فان العربية، باللغة المقدس الكتاب
Arabic Van Dyck translation of the Holy Bible

Public Domain

Language: العربية (Arabic)

Dialect: standard

Translation by: Syrian Mission

Contributor: American Bible Society

2020-08-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files
dated 13 Dec 2023

f4c85d3c-eeee-5503-9cbe-6ba269fd56be